

TEMERINI ÚJSÁG

XX. évfolyam 25. (1003.) szám

Temerin, 2014. június 19.

Ára 50 dinár

Megnyílt a fürdő

Tavalyi árak, gazdagabb kínálat

Múlt pénteken megkezdődött a temerini fürdőben a strandidény. A 15 órai kapunyitást megelőzően alkalmi ünnepség volt, amelyre meghívták az önkormányzat, a helyi közösségek, a tanintézmények, a közhivatalok, a támogatók, a vállalatok és a médiumok képviselőit. A vendégeket a közművállalat igazgatója köszöntötte, és elmondta, hogy évente 70-80 ezer polgár látogatja az uszodát, ezért minden évben igyekeznek valamit szépíteni, modernizálni. Az árakat nem növelték.

A zömmel temeriniiek által fizetett helyi járulékból épült fürdőközpontra ráférne egy komolyabb modernizálás. Remélhetőleg jövőre megkezdődhet egy új medence építése, csúszdával együtt, és ideje volna termálvizes fedett medencék kialakításának is.

A belépődíj változatlan, felnőtteknek 200, gyermekeknek és nyugdíjasoknak 120 dinár a napijegy. A tíz vagy ennél több belépésre szóló bérletjegy valamennyivel olcsóbb az idén is. A fürdő nyitvatartása mindennap 10-től 19 óráig. **mcsm**



Szúnyogirtás



Az újvidéki Ciklonizacija a vasárnap esti órákban helikopterből és mozgójárművekről szúnyogirtást végzett Temerin területén. Mint arról már beszámoltunk, az árvizek és a rovarok számára kedvező időjárás miatt egész Vajdaság területén rendkívüli mértékben elszaporodtak a szúnyogok. Csak remélni lehet, hogy a vasárnapi beavatkozás meg hozza a várt eredményt, ugyanis több helységről azt jelentették, a szúnyogok ellen szinte lehetetlen a védekezés – annyi van belőlük.

Halászléfőző verseny

A temerini vásártéren tartotta meg szombaton délután Aranybogrács halászléfőző versenyét a Kárász Sporthorgász Egyesület illetve a TSK Labdarúgó Klub. Az idei megméretetésre közel 80 csapat nevezett be, a szervezők elmondása szerint ez is azt bizonyítja, hogy szükség van ilyen jellegű rendezvényekre. Versenybe szálltak a baráti társaságok, civil szervezetek, vállalatok, a zsűri viszont csak a kilenc legizletesebb halászlévet díjazta. Mint Katzenberger Eduárd, a zsűri elnöke elmondta, elsődleges szempontnak most is a halászlé színe, állaga és az íze számított, a négytagú zsűri szinte mindenben egyetértett. Mint kifejtette, legnagyobb hibát azok a versenyzők követték el, akiknél nem a hal, hanem a zöltség, illetve a fűszer íze dominált.

Első helyen a becsei Charlie tésztagyár tulajdonosának csapata végzett, második Goran Jerkov becsei halór csapata, míg a harmadik Neđo Kozomora járeki vállalkozó lett.

ÁDÁM Csilla



A költségvetés kérdéseiről

A községi képviselő-testület XX. üléséről

A községi képviselő-testület múlt csütörtökön megtartott XX. ülésének részvevői meghallgatták és elfogadták Gusztory András polgármesternek, a községi törzskar parancsnokának jelentését a rendkívüli helyzet idején végzett munkáról. A tavalyi zárszámadás, annak revíziója, valamint az idei községi költségvetés első módosításáról szóló határozat megvitatása következett. Mindhárom napirendi pontról Gódor Rudolf, a községi tanács pénzügyi felelőse mondott vitaindítót. A tavalyi költségvetést, annak ellenére, hogy nem sikerült megvalósítani a tervezett bevételt, eredményesnek nevezte. A tavalyi összebevétel kisebb volt, mint 2012-ben. A község elvégezte alapvető feladatait, a járandóságokat kiutalták.



Gódor Rudolf pénzügyi felelős három napirendi pontról mondott vitaindítót

Rontja az összképet a járeki sportközpont-beruházás, ami nem valósult meg. Tekintettel azonban a gazdasági helyzetre, kérdés, lehetne-e a létesítményt nyereségesen működtetni. A terv realizálása azonban mindenesetre helyet kapott az éves tervben. A tavalyi költségvetés egyébként 81 százalékban teljesült: a tervezett 818 millióból 663 millió dinár bevétel valósult meg. A községi költségvetés 80 százalékban nem a község dolgozóinak teljesítményétől függ, tehát a realizálást legfeljebb 20 százalékban tudják befolyásolni.

A költségvetést azért kellett módosítani, mert a korábbiak szerint a közvállalatoknak nyereségük felét át kellett ömleszteniük a községi költségvetésbe, de ezt most, tekintettel a gazdasági helyzetre és a közvállalatok szükségleteire, a felére (25 százalékra) csökkentették, amit a képviselők elfogadtak.

A három napirendi pont kapcsán a leghosszabb vitát a tavalyi zárszámadásról szóló határozatról folytatták. Az ellenzék felrótta a községi vezetésnek, tudta, milyen intézkedések várha-

tóak, mégsem reális a költségvetés. Azt állították továbbá, hogy a költségvetés nem a fejlődés szolgálatában áll, s hogy a vezetésnek nincs határozott jövőképe. Ugyanakkor a vezetés semmit sem tett annak érdekében, hogy a bevételi hiányt valami módon pótolják. Szóvá tették még,

hogy a különböző civil szervezetek, egyesületek 250–500 ezer dináros támogatást is kaptak az ilyen-olyan fesztiválok megrendezésére, rendezvényekre, amelyek szinte egymást érték. Tavaly is jelentős összeggel támogatták a magánkézben levő tájékoztatói eszközöket, amelyekben sohasem olvastak olyan írásokat, amelyek a községi vezetés munkáját bírálták volna. A támogatott civil szervezetek vajon beszámoltak-e arról, hogy mire költötték a pénzt.

Gusztory András vitaindítóját követően a képviselők döntöttek a község 2014 és 2015 közötti gazdasági és foglalkoztatási tervének a kiegészítéséről és elfogadták azt a határozatot, amely arra ösztönzi a diákokat, hogy a helyi középiskolába iratozzanak. A képviselők jóváhagyták az alapszabály módosításának megkezdését, döntöttek a községi képviselő-testület ügyrendi szabályzatának a módosításáról. Elhangzott még, hogy tavaly mintegy 2,262 millió dinárral támogatták a harmadik és az annál több gyermeket vállaló családokat.

mcsms

Még nem drágul, de drágulhat

Szerbia Villanygazdasága (EPS) nem kérte meg a villanyáram árának növelését, „de ha kénytelen lesz ezt megtenni, konfliktálni fog a kormánnyal” – jelentette ki Životije Jovanović, az EPS vezérigazgatójának helyettese. „Felmérjük, hogy feltétlenül szükséges-e a drágítás, de az EPS-nek mindenképp szüksége lesz pénzre, mert az árvek miatt nem a tervek szerint alakul a termelés, emellett még a problémás megfizetés miatt hiány alakult ki”. Szerbiában jelenleg az elhasznált villanyenergia után csak a számlázott összeg 86 százalékát törlesztik a fogyasztók, ez pedig nem elég az EPS zavartalan működéséhez, közölte a vezérigazgató-helyettes. Elhangzott még, hogy a veszteségként számoltartott energia negyedét a lopások okozzák. „A veszteségek és a lopások csökkentése jelentős belső tartalék lehet az EPS számára, ezért ezeket maximálisan vissza kell szorítanunk” – összegezte Jovanović.

(Vajdaság MA)

**Öntapadó feliratok,
cégtáblák,
járműgrafikák stb.
készítése és
felragasztása –
minden méretben
a Temerini Újság
nyomdájában.**

Tel.: 843-750

Ha szeretne elmenni orvoshoz, piacra, Újvidékre, távolabbi rokonaihoz, a repülőtérre,

HÍVJON TAXIT!

Milenković Novák Klára és férje, Žiko a rendelkezésére áll.

Tárcsázza a **063/132-19-68**-as mobilszámot és máris háza előtt a fekete Ford karaván!

Az időpontra szóló taxirendelést, kérjük, előző nap jelezze.

Ha kényelmesen és biztonságosan szeretne utazni – hívjon bennünket!

**Kedvező áron vadonatúj,
gyári csomagolású LG és
Samsung LCD LED tévék
2 éves jótállással eladók.**

Telefonszám:

062/8-336-190

Készül, készülget

Kijavították a 22. lakónegyedi sportpálya aszfalthibáját

Majdnem egy évvel ezelőtt jelentette be Marinica Ciobanu tartományi sport- és ifjúsági titkár és Vladislav Capik akkori temerini polgármester, hogy hét millió dináros közös beruházással több célra alkalmas sportpálya és játszótér épül Temerinben, valamint Szőregen. A munkálatok befejezését 2013. december végére ígérték. A beruházás azonban elakadt a kivitelező kiválasztására kiírt versenypályázat bonyodalmai miatt.

Temerinbe és Szőregre terveztek egy-egy kosár-, háló- és kézilabdapályát, valamint mellettük játszótérrel. Mindkét esetben olyan helyen, ahol már eddig is folyt valamiféle, önkezdemenyezésen alapuló sporttevékenység. A 22. lakónegyed keleti bejáratánál levő

valót hagyott maga után: az alapozó munkálatok során kiszedett föld most is ott díszleleg. Áprilisban az építkezést a média képviselőivel közösen megtekintették a helyi vezetők. Gusztovics András megválasztott új polgármester már akkor a fejét csóválta, és első benyomásként kifejtette elégedetlenségét a sportpálya aszfaltjával kapcsolatban.

A létesítmény azóta sem készült el teljesen, ami pedig meglelt, rossz minőségűre sikeredett, vélik sokan. Az arra lakók két hónapig láthatták, hogy a sportpálya aszfaltján több helyen is nagy tócsákban áll a víz, a szélnek nincsenek elmunkálva, kifogásolták az aszfalt vastagságát is. Időközben magas dróthálóval kerítették körül. Most, a hét végén igyekeztek rendbe hozni



Javítják a sportpálya aszfaltját

telken például az ott lakók állítottak labdarúgóshoz kapufákat, és szerveztek olykor mérkőzéseket.

Az év elején elismultak a pályázati bonyodalmak, és a legjobb ajánlatot tevő cég a beruházást irányító Építési Igazgatóság Közzállalattól megbízást kapott a létesítmény építésére. A munkálatok áprilisban vízesgóc építésével kezdődtek meg, majd a sportpálya alapozásával folytatódtak. A minőség azonban némi kívánni

az aszfaltot. A mélyedésekben, ahol megállt a víz, felszedték, és új réteggel pótolták. Szó, ami szó, eléggé foltozottnak tűnik.

Végezetül ide másoljuk az építési terület megjelölésére szolgáló tábláról azt, ami rajta áll: „Beruházó Temerin község, kivitelezők az újvidéki GAT. Kft. És a belgrádi Milenium Team Kft. Az építkezés befejezésének határideje 2014. április 15.”

G. B.

Torlódással kell számolni

Jelentős forgalom várható a röszkei határátkelőhelyen – közölte a szegedi határrendészeti kirendeltség vezetője a múlt hét végén. Kezdődik a nyári szabadságok időszaka, így tömegesen indulnak a Nyugat-Európában dolgozó vendégmunkások haza, illetve a turisták nyaralni. Egy átlagos nyári napon 15-20 ezer utas lépi át a határt Röszkénél, csúcsidőszakban a forgalom eléri az 55-60 ezer főt. A várakozások szerint a legnagyobb forgalom július utolsó és augusztus első két hetében alakul ki. Torlódásokra elsősorban csütörtöktől vasárnapig lehet számítani. Az autósoknak ismételten azt tanácsolják, hogy útnak indulás előtt tájékozódjanak az aktuális forgalmi helyzetről a rendőrség honlapján, és szükség esetén válasszák a tompai, illetve a tiszaszegeti vagy az ászotthalmi átkelőt, ez utóbbiakat az uniós és szerbiai állampolgárok 7 és 19 óra között használhatják. (MTI)

Tv-előfizetés külön számlán

A szerbiai polgároknak külön számlán 500 dinárt kell majd havonta befizetniük tévéelőfizetés címén, s ha ezt nem teszik meg, akkor akár a vagyonukat is elkobozhatják, írta öles betűkkel a Blic napilap hétfői számának címlapján. „Az új előfizetési díjat úgy fizetted meg, hogy



Aki nem fizeti az előfizetést, készülék nélkül marad, a belgrádi Blic hétfői címlapja

a közszolgálati média a villanyórával rendelkező 2,55 millió szerbiai háztartás címére kiküld egy 500 dináros számlát, és ezt kötelező lesz befizetni” – mondta el a lapnak a belgrádi pénzügyi tárcán belüli forrása. A tévéelőfizetésen keresztül történő pénzelést támogatja az EU is, amely ellenzi a médiumoknak az államkasszából való finanszírozását. „Azért döntöttünk úgy, hogy előfizetési díjat vezetünk be az RTS számára, mert így a közmédiának nem kell minden egyes felhasználóval külön szerződést kötnie. Ez a díj egyébként adónemnek számít, tehát az RTS-nek jogában áll majd kényszerű megfizetést alkalmazni, azaz el is kobozhatja a számlát nem törlesztő polgárok vagyonát” – közölte a forrás, hozzátéve, hogy a vagyonelkobzást végrehajtók végzik majd.

Mint ismeretes, a szerbiai polgárok arra számítottak, hogy az idei költségvetés hatályba lépésekor, azaz már január elsejétől megszűnik a jelenlegi, villanyzámlához kötött tévéelőfizetés, de ez még mindig nem történt meg, mert csak két, médiával kapcsolatos törvény elfogadása után teremtdik meg a jogi alapja a Szerbiai Rádió és Televízió (RTS) meg a Vajdasági Rádió és Televízió (RTV) állami költségvetésből ideiglenesen történő pénzelésének. Később kiderült, a hír elhamarkodott, de nem teljesen alaptalan. A haladók megerősítették, hogy a Kulturális és Tájékoztatási Minisztérium tényleg olyan intézkedést tervez bevezetni, amely vagyonelkobzással sújtaná a lakosokat, akik elhanyagolják a tv-előfizetést. Azonban ez egyelőre még csak javaslat, sem a szerb kormány, sem a parlament nem vitatta meg.

(Beta, Vajdaság Ma, Blic)

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek

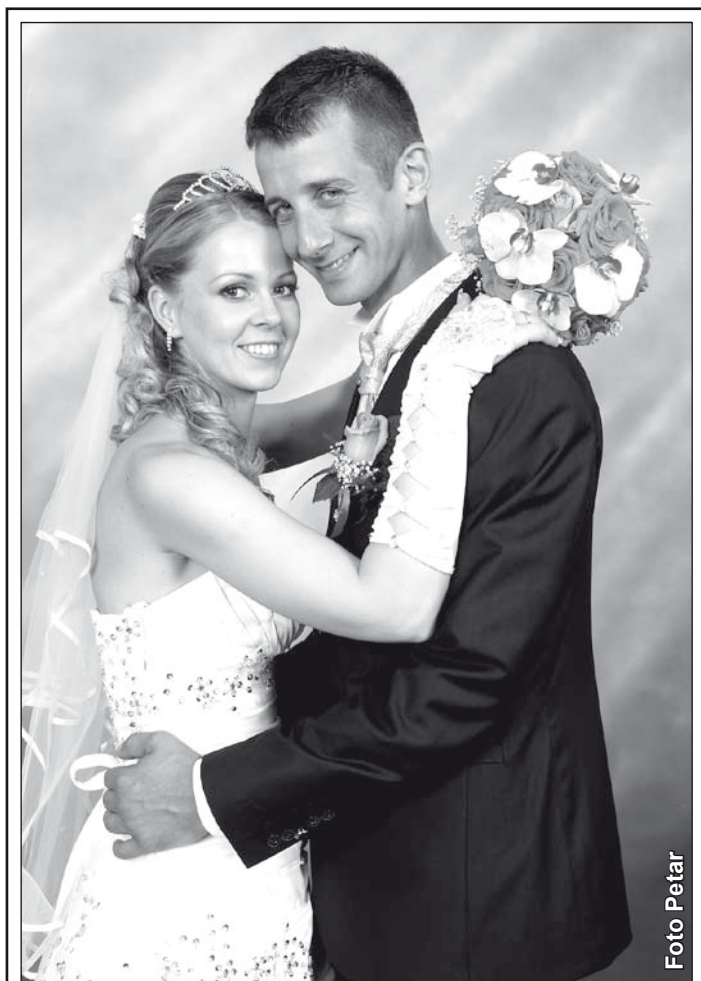


Foto Petar

Zsadányi Renáta és Törteli Balázs



Fotó Mészáros Zoltán

Jana Gorbanova és Aladics János

A Petar-Kočič-iskola magyar tagozatának végzős növendékei



Foto Color Emil

8. d osztály, állnak (balról jobbra): Bujdosó Illés, Kantar Marijana, Giric Ferenc, Móricz Csilla osztályfőnök, Bujdosó Tamás, Homolya Krisztina, Tóth Anikó, Sarok Bettina. Guggolnak: Bálint Valentin, Pásztor Krisztián és Kurilla Dániel.

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Pap Diana és Losonczi Dávid

FELHÍVÁS ÉRETTSÉGIZŐKHOZ

Kérjük az idén érettségizőket, hogy amennyiben szeretnének bemutatkozni a Temerini Újságban, fényképüket az adatokkal együtt juttassák el a szerkesztőségbe (Petőfi Sándor u. 70/1), vagy adják le Koroknai Károlynál.

Anyakönyv

(2014 májusa)

Fia született: Blagojević Jovanának és Jadrankónak, Babić Jelenának és Mirkónak, Kitić Radmilának és Dragannak, Nenin Danijelának és Dragannak.

Lánya született: Pekez Bojanának és Dragannak, Hornyik Tamarának és Attilának, Darázs Szilviának és Dénesnek, Rosić Nerának és Stevannak, Paravina Anitának és Zorannak, Tepavac Milenának és Dušannak, Kurilla Editnek és Attilának.

Házasságot kötött: Nikola Tomić és Ines Đumić, Marko Žikić és Bojana Popadić, Ivan Pejaković és Anđelija Vukosavljević, Božidar Ciganović és Bojana Pisarić, Zoran Miljić és Dragana Drapšin, Faragó Frigyes és Szarvas Andrea, Vuk Adžić és Sonja Škrbić, Miodrag Perišić és Branka Grbić, Momir Gaica és Ivana Plotan, Pászti László és Borbás Veronika, Klajner László és Horváth Anna, Goran Đurđević és Jovana Janković, Kiss Igor és Kurcinák Szilvia, Nenad Mijatović és Mirjana Šolić.

Elhunyt: Radojka (Petrović) Trnjaić (1937), Došen (Ternovác) Ilona (1941), Ilija Martić (1929), Darázs (Zsadányi) Ilona (1966), Slavko Banjac (1948), Góbor Vince (1927), Gojko Vojvodić (1935), Dobosi (Mászáros) Erzsébet (1936), Somosi Sándor (1920), Stanoja Jagodić (1935), Pásztor (Bado) Mária (1938), Radomir Govedarica (1937).

IDÉNY VÉGI KIÁRUSÍTÁS

A **Savanović** kertészetben

Szépítse kertjét, teraszát és erkélyét pompás virágokkal!

Egy cserép muskátli csak 50–100 dinár.

Egy-egy pistikevirág, begónia, szalvia és bársonyka 25 dinár.

Kertjének tervezését, beültetését bízva szakemberre.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Vásároljon olcsón minőségi árut!



Tíz éves osztálytalálkozó



Június 14-én tíz éves osztálytalálkozót tartott az 1989-es generáció. A képen a **felső sorban** (balról jobbra): Sütő Sándor osztályfőnök, Balogh Margit osztályfőnök, Varga Elvira, Faragó Emanuella, Petro Ildikó, Lócz Gábor, Barna József, Zsúnyi Ágoston, Hornyik Krisztián, Kálmán Roland. **Második sor:** Mészáros Csaba, Csorba Kornélia, Horváth Aurélia, Jánosi Anita, Gergely Imelda, Talló Beáta, Klajner Klementina, Mészáros Martina, Bozsó Szilvia tanítónő, Verebélyi Andrea, Lepár Gábor, Surányi Endre. **Harmadik sor:** Sziveri Tóth Franciska osztályfőnök, Dusa Rozália tanítónő, Samu Stefánia, Koperec Erika, Nagyidai Nóra, Ádám Éva, Gergely Gizella osztályfőnök, Patus Magdolna Márta tanítónő, Vojvodić Tijana, Pápista Zita, Pápista Edina, Répási Mónika, Majoros Emma, Orosz Hermína, Móricz Krisztián, Balázs Gábor, Bellér Sándor. **Ülnek:** Galuska Csaba, Téglási Áron, Mészáros Róbert, Kovács Gábor, Füstös Árpád, Gero Dávid, Ferenczi Örs, Fina Árpád, Dányi Attila, Koperec Dániel.

Akiknek megérte tanulni

A most végzett nyolcadikosok között a Kókai Imre Általános Iskolában Petro Éva, a Petar Kočić Általános Iskola magyar tagozatán Bálint Valentin lett a nemzedék legjobbja.

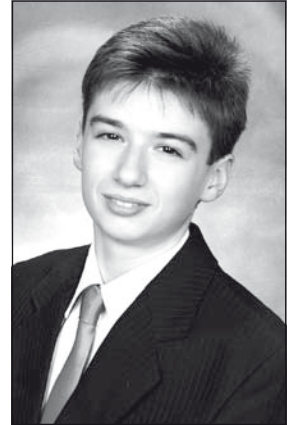
PETRO Éva: – Nagyon örültem, amikor osztályfőnököm, Nemes Ildikó felhívott és közölte velem, hogy a nemzedék legjobbja lettem. Szerintem dicsőség a legjobbnak lenni, nagyon büszke vagyok magamra, természetesen a szüleim is azok. Leírhatatlanul jó érzés volt ballagáskor hallani, hogy kimondják a nevemet, mert a generáció diákja lettem. Visszapillantva az elmúlt nyolc évre, elmondhatom, annak ellenére, hogy sokat tanultam, csodálatos nyolc évet töltöttem ebben az iskolában. Több tanárt is nagyon megkedveltem, és sok szép emlékem maradt a közös kirándulásainkról. Hiányozni fog az iskolám. A kedvenc tantárgyaim a földrajz, a történelem és a magyar nyelv. A Vuk-diploma mellé 7 különdiplomát is kaptam. Az elmúlt



évek során voltam versenyen földrajzból, történelemből, biológiából, részt vettem rajzpályázaton, valamint magyar nyelvből olvasási és nyelvtanversenyen. Az újvidéki Svetozar Marković Gimnáziumba készülök, utána pedig egyetemre szeretnék iratkozni. Vonzanak azok a hivatások, amelyek gyerekekkel való foglalkozáshoz kapcsolódnak, például szívesen lennék földrajz vagy történelem szakos tanár. Miután véget ért a kisérlettségi és beiratkoztam a középiskolába, szeretnék szüleimmel elutazni a magyarországi rokonokhoz, esetleg a tengerpartra. Több időt tervezek tölteni barátóimmal. Biztosan elmegyünk fürödni az uszodába, de lehetséges, hogy valamelyik táborban, például a honismeretiben is ott leszünk.

BÁLIND Valentin: – Büszke vagyok, hogy iskolám magyar tagozatának a legjobbja lettem. Asztaliteniszezem, a versenyek és az edzés sok szabad időt elvesz tőlem. Ennél jobb eredményt nem tudtam volna elérni. Amióta kisiskolások lettünk, mindig az járt a fejünkben, mikor fejezzük be. Most, amikor elérkezett ez a pillanat, szívesen maradnánk még egy-két évig. Az elmúlt évek során sokat tanultam, volt, amikor megtorpantam, de sikerült tovább haladnom és célba érnem. Erre nagyon büszke vagyok és szüleim is rendkívül büszkék eredményeimre. Mindenki gondolhatott, amit akart, én szilárdan

haladtam a céлом felé. Kedvenc tantárgyaim a zene, a rajz, a szerb nyelv és a történelem. Mivel mindem szabad időmet lekötött az asztalitenisz, csak néha-néha jutottam el egy-egy versenyre. Voltam matekversenyen, de történelemből és földrajzból is versenyeztem. Az országos asztalitenisz versenyen, a hetedikes és nyolcadikos korosztályban első lett a csapat, amelynek a tagja vagyok. Ugyancsak csapatként másodikkok lettünk a vajdasági bajnokságon.



Ugyanebben a korosztályban egyéni versenyzőként a 14. helyen vagyok Szerbiában. Minden ajándéknak örültem, de legjobban azért mégis a táblagépnek. Az újvidéki Mihajlo Pupin Elektrotechnikai Középiskola telekommunikációs szakára szeretnék bejutni. Befejezése után mindenképpen továbbtanulok. Ha túl leszek a kisérlettségin, az iratkozáson, akkor szeretnék sokat szórakozni, eljánni az uszodába, de szeretnék ott lenni a temerini asztalitenisz táborban is. Elképzelhető egy-két kiruccanás, családi vagy haveri társaságban.

mcsm

Foto: Foto Color Emil

A Szirmai Károly MME zászlószentelése

Vasárnap a nagymise keretében szentelte meg Szungyi László főesperesplébános a Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület új zászlaját. A tagság népviseletben, lobogóval vonult be a templomba, hogy ünnepélyessé tegye a zászlószentelést. A trukkolást Szabó Jánosné készítette, a motívumokat Pásztor Beáta varrta ki. A Szirmai tagsága június 28-án Jánoshalmán lép fel, oda is magukkal viszik a zászlót.



**LED, LCD és plazma televíziók,
mikrohullámú sütők és egyéb
elektronikai berendezések
javítása, GPS program és
térképfrissítés.**

**Peugeot és Citroën gyári
autódiagnosztika.**

**Ady Endre u. 13.
tel.: 069/1-844-297, 844-297**

A plakátragasztás megzabolázása

A plakátok, különösen a választásiak, mindig megszólítanak valakit. A legnagyobb bajuk az, hogy miután elvesztették időszereőségüket, megfelelednek róluk. Idővel a legtöbb plakát elrongyolódik, leválik a falról, szemétté válik. Egyszóval szennyezik a környezetet, rontják a középületek, buszmegállók képét. A szűkebb központban járva számtalan olyan villany- és telefonoszlopot, fatörzset látni, amely tele van tűzdelve, ragasztva árut, állást, tanfolyamot kínáló hirdetésekkel. Nagyrészüket már el sem lehet olvasni.

Jó pár évvel ezelőtt a választási kampányokban még valóságos plakátháborúk dúltak. A plakátragasztásoknak néhány nappal a választások előtti kicsúcsosodását az egyik fiatal pártaktivista találóan jellemezte „úgy kezdődött, hogy visszaüöttünk”. Nem verekedésre gondolt, bár ilyesmi is előfordult, hanem arra, hogy kifigyelték az ellentábor aktivistáit az éj leple alatt, vajon hova ragasztják plakátjaikat. Miután azok elvégezték munkájukat, előbújtak a bokrokból, letépték a még nedves plakátokat, és a sajátjukat ragasztották a helyükre. Reggelre a fal alja, a járda tele volt papírhulladékkal, mivelhogy valakik az ő plakátjaikat is letépték. De más változatok is előfordultak: a plakátokat egymásra ragasztották. Törvény nálunk a plakátragasztást nem szabályozza, azt sem lehet tudni, mi számít más plakátja megrongálásának és mi az ezzel kapcsolatos szabálysértésnek. Az önkormányzatok maguk szabályozhatják a hirdetőfelületekkel kapcsolatos mércéket.

A helyzet rendezése végett a községi képviselő-testület jó egy évvel ezelőtt határozattal módosította a kommunális rendről szóló korábbi határozatát, aminek lényege, hogy szabályozza a plakátok, hirdetések, reklámanyagok kihelyezésének módját és helyét. Az akkor elfogadott javaslat szerint plakátok csakis a kijelölt reklámfelületeken, kihelyezett pannókon helyezhetők el, de ugyanott mindegyikből csak egy példány. A határozat szankciókat helyez kilátásba azokkal szemben, akik vétének a szabály ellen. Akik például nem az arra kijelölt felületen helyeznek el hirdetőt, plakátot, vagy akik nem távolítják el az idejélmúlt plakátokat. Hasonló rendeletet más községek is hoztak, és többé-kevésbé alkalmazzák is.

Temerinben nemigen van foganatja a határozatnak, megpróbáltunk utánajárni, miért. A határozat meghozatala után a Városfejlesztési és Képzési Igazgatóság Közvéleménytervezési és reklámpannók kinézetéről és elhelyezéséről, és bemutatta a községi tanácsnak. Néhány módosítási javaslat után átdolgozásra visszautalták, ami állítólag meg is történt. Igen ám, de a pannók és reklámfelületek elkészítése pénzbe kerül, amit az önkormányzatnak kellene állnia, ám az igazgatóság feladata a közbeszerzési eljárás (ha kell) lebonyolítása. Nagyon úgy néz ki, hogy a két intézmény egymásra mutogat. De az sem kizárt, hogy a pártbefolyás (várható egy tartományi és helyi önkormányzati választás kiírása) gátolja a választások előtti plakátháború kordába szorítását.

G. B.

Három évet kaphat

Legsúlyosabb esetben is csak három év szabadságvesztésre ítélt lehet az a fiatal ember, aki a múlt hétvégén három halálos áldozatot követelő közúti balesetben vett részt. Ha bizonyosságot nyer, hogy a közlekedési lámpa piros jelzésén haladt át a Golf személyautó, amelybe Audijával ittasan és nagy sebességgel behajtott, akkor gyorsított eljárás, alkoholfogyasztásért és veszélyeztetésért lehet büntetni, közvetlenül emberélet kioltásáért nem. Mint megírtuk, két héttel ezelőtt egy újvidéki fiatal ember nagy sebességgel, ittas állapotban ütközött egy Volkswagen Golfal, amelynek mindhárom utasa belehalt sérüléseibe. Az ügyészség az eljárás során a térfelügyelő kamera képeit is tanulmányozza majd, de valószínűsíthető, hogy a Golf sofőrje is hibázott, mert áthajtott a pirosra. Az Audi vezetője ittasan, a sebességkorlátozást figyelmen kívül hagyva, becslések szerint 160 kilométeres óránkénti sebességgel, de a jelzőlámpa zöld fénye közben haladt át.

Egy szabadkai ügyvéd szerint, a törvény különbséget tesz a veszély okozás és a baleset okozása közt: „Vádat viszont szerintem emelnek ellene, ez a bizonyos veszélyeztetés bűncselekmény miatt. Ebben az esetben három évig terjedhető börtönbüntetés szabható ki, ez a felső határ.”

Amennyiben a közlekedési lámpa szinkronizációjának vizsgálata bebizonyítja, hogy az autó, amelyben a három elhunyt utazott, valójában a pirosra ment át, abban az esetben közvetlen módon ők okolhatók a baleset előidézéséért. Az Audi sofőrjét előzetes letartóztatásba helyezték. Egy korábbi esetről, az a niši sofőr, aki a gyalogátkelőhelyen gázolt halálra egy kislányt, a közlekedés biztonságának súlyos veszélyeztetésével vádolható, amiért akár nyolc évig terjedő szabadságvesztésre is ítéltető.

Motoros balesetek

Temerin község területén június 6-ától 13-ig négy bűncselekményt (lopást és csalást), egy rendbontást és négy közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás heti jelentésében. A közlekedési balesetekben egy személy súlyosan, négy pedig könnyebben megsérült, az anyagi kár mintegy 300 ezer dinár.

Június 7-én 10 óra tájban Temerinben, az Újvidéki utca 347-es számú ház előtt S. D. (1956) törökbecsei lakos Ford Focus típusú személygépkocsijával Óbecse felől jövet beleszaladt az előtte haladó Dacia Sandero típusú személygépkocsiba, amelyet N. K. (1976) temerini lakos vezetett. Az anyagi kár mintegy 70 ezer dinár.

Június 10-én 10.15 óra tájban Temerinben, a Népfront és a Proletár utcák kereszteződésénél G. N. (1985) temerini lakos pótkocsit vontató MAN típusú tehergépkocsijával a Proletár utcán az Újvidéki utca irányába haladt és útját vágta G. Sz. A. (1975) temerini segédmotorosnak, akivel együtt utazott G. T. (2001) temerini kiskorú lakos, s aki a József Attila utcán a Népfront utca irányába haladt. A segédmotoros jármű vezetője és utasa könnyebben megsérült, az anyagi kár mintegy 10 ezer dinár.

Június 11-én 8.45 óra tájban Temerinben, az Újvidéki utca szám nélküli ház előtt R. M. (1954) temerini lakos Opel Astra típusú személygépkocsijával Óbecse irányába tartott és a benzinkútnál ütközött az ellentétes irányból érkező BMW típusú motorkerékpárral, amelyet M. Z. (1971) óbecsei lakos vezetett. A motorkerékpáros súlyosan megsérült, az anyagi kár mintegy 170 ezer dinár.

Június 11-én 19.40 óra tájban Járekon, az Újvidéki utca 116-os számú ház előtt M. Sz. (1994) temerini lakos Honda típusú motorkerékpárjával Óbecse irányába tartva elvesztette uralmát járműve felett és lerepült az úttestről. A motorkerékpár vezetője és utasa könnyebben megsérült, az anyagi kár mintegy 50 ezer dinár.

A Bellissimo zenekedvelők egyesülete új tagokat toboroz

- Gitár
- Zongora
- Szolfézs és zeneelmélet

Úgy érzed, hogy alkalmas vagy a zenei pályára?

Jelentkezz! 062/81-68-704



Kapunyitás a TAKT-táborban

A folyamatban levő IPA program megvalósításának felénél tartanak. A második rész május 31-én zárult.

– Megtörtént az elszámolás az eddigi építkezésre és a rendezvényekre vonatkozóan – mondja Ádám István, a TAKT elnöke. – Éppen most kezdjük a program harmadik negyedének a megvalósítását. Ebbe beletartozik a TAKT tábor is, amelyet hagyományosan a Hevér-tanyán rendezünk, de a szokásosnál valamennyivel korábban, már június 29-én nyitja kapuit a 10 napos tábor, mintegy 40-50 résztvevőre számítunk. A tábor költsége mintegy 300 ezer dinárra tehető. Az összeget sikertült előteremtettük, mert az IPA programon kívül más pályázati források is rendelkezésünkre álltak. Most már teljesen biztos, hogy nem csak fizető táborlakók lesznek, hanem mind az öt KMV-s díjazottat ingyen fogadhatjuk. Rajtuk kívül egy csereprogram keretében még két kiskőrösi fiatal képzőművészt is várunk, akik ugyancsak díjmentesen vesznek részt a munkában. Egyébként jelezték érkezésüket erdélyi, szarajevói és más, külföldi művészek is. Igazi nemzetközi tábor lesz az idej, olyan, mint amilyen valamikor volt.



Használatba vehető a tájház udvarában felhúzott új épület

– Az idej táborban szabad a témaválasztás, viszont az agyag jegyében telik, ezért a táborban is ott lesz az agyag, és minden lakójának maga után hagynia kell egy agyagmunkát. Gyuris Róbert pécsi keramikus fogja vezetni a műhelymunkát. Természetesen ez nem zárja ki a grafikával, szobrászattal való foglalkozást. A táborvezető Faragó Orsolya lesz, de eljön a jelenleg Budapesten élő Utcai Dávid, valamint a visszajáró táborlakók, Kiss Endre, Tóth József és mások.

– Ugyancsak a harmadik negyed részeként, az Illés-napi rendezvényesorozat keretében július 17-én nyílik kiállítás Baranyi Károly és Baranyi Markov Zlata kerámiáiból, 18-án Matuska Ferenc és a veterán TAKT-osok keramika kiállítása nyílik meg a művelődési központ képtárában, egy nappal később, július 19-én pedig megrendezzük a most épülő galériában a Vasas fazekas-műhely kiállítását. A műhelyben készült cserépedényektől a korabeli fotóig terjednek a kiállítás tárgyai. Július 25-én és 26-án keramikus fórumot tartunk vajdasági hivatásos keramikusok részvételével. Két szakelőadást iktatunk be, az egyiket a kanizsai Ózsván Péter, a másikat pedig a fiumei (Rijeka) Boris Rodze tartja. Ezen a két napon mutatjuk be az európai modern kerámiát, természetesen nem csak elméletben, hanem a gyakorlatban is. A kanizsai előadó a fekete kerámiáról beszél majd, a másik pedig a raku kemencében való égetéssel foglalkozik. Az augusztusi szünet után szeptember 13-án és 14-én lesz ismét hétvégi műhelymunka, amelynek keretében a gyerekek agyagból elkészített munkáinak kiállítására kerül sor. Valahol itt fejeződik be a program harmadik negyede. Hátra marad még a TAKT-kiállítás, a monográfia bemutatása és az agyagbánya ötlettervének bemutatója.

– Valójában műhelymunkák, kiállítások és tanácskozások által szeretnénk megismerkedni az agyag még mindig titokzatos világával, egyben egy jövődéli keramikusközpont megalapozásával ápolni és előre vinni a temerini fazekasság és agyagművészet örökségét – fejezte be az elnök. •

Lövöldözés Újvidéken

Lövöldözés volt Újvidéken hétfő délután. A rendőség lakossági bejelentést kapott, hogy lövöldözést hallottak az utcán, és három maszkos fiatalot láttak. Kiküldtek egy csapatot a helyszínre, de ott nem találtak senkit. A rendőség ellenőrizi, hogy megsérült-e valaki, az egészségügyi intézményeknél tájékoznak. Egy tanú azt mondta, hogy az egyik fiatalnál kés, a másiknál pisztoly volt, de nem tudja, hogy megsérült-e valaki – írja a Vajdaság Ma hírportál.

Elengedhetik Šešeljt

Tizenegy év után elengedhetik Vojislav Šešeljt a Nemzetközi Törvényszék hágai börtönéből. Jean-Claude Antonetti bíró javasolta, hogy átmenetileg helyezze szabadon az ultranacionalista Szerb Radikális Párt háborús bűnökkel vádolt vezetőjét, mert továbbra is bizonytalan, hogy perében mikor születhet ítélet. Tavalý részrehajlás gyanúja miatt felmentették az eljárás egyik bíróját, és helyébe mást neveztek ki, akinek időre van szüksége, hogy megismerkedjen a tárggyal. Šešelj 2003-ban önként feladta magát, pere azonban csak 2007-ben kezdődött. Egyebek között azzal vádolják, hogy felelős az 1991 és 1994 között Bosznia-Hercegovinában, Horvátországban és a Vajdaságban elkövetett szerb háborús bűncselekményekért. Ezeket a bűnöket félkatonai szervezetek követték el, Šešeljnek pedig jelentős szerepe volt a toborzásukban: nacionalista gyűlöletbeszédjei – amelyek gyakran a vajdasági magyarokat is célba vették – hozzájárultak az etnikai feszültségek szításához. (MTI)

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Tervoent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több hónapos** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínáljuk
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakic BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**



Loquela
School of English
since 1992

Authorised
Examinations
Preparation
Centre

In association with



Angol, német és szerb
NYELVTANFOLYAMOK

Temerin, Petőfi Sándor u. 52.
Telefon: 021/851-525, 064/170-9681

Újra-Ringató foglalkozás

Tavaly szeptember elején az Ifjúsági Otthon nagytermében Ringató foglalkozást tartottak Gergely Tünde vezetésével. Az akkor még várandós kismama időközben megszült és idén május elején új helyszínen újraindította a foglalkozást.

• A helyszínen kívül változott más is? – kérdeztük a foglalkozásvezetőtől.

– A cél továbbra is az, hogy az anyukákkal és gyermekekkel foglalkozunk. A foglalkozások alatt megtanuljuk a népdalokat, az ölbéli játékokat és a jártatókat, utána otthon ezt tovább lehet adni a nagypáknak, a nagymamáknak, és ezáltal értékeket közvetítünk. A foglalkozások legfeljebb 3 éves korú gyermekeknek szólnak, de anyukáknak, apukáknak, nagypáknak, nagymamáknak és testvéreknek is. Hetente egyszer találkozunk, minden foglalkozás 30 perces. A Ringató foglalkozásokat ezentúl a CMH iroda volt székhelyén, a Népfront utca 130. sz. alatt tartjuk, szerdánként 17 órakor. Újdonság az is, hogy a résztvevők ezentúl foglalkozásonként 150 dinárt fizetnek, de jöhetnek azok is, akiknek nincs lehetőségük e jelképes összeg kifizetésére.

• Az újraindítás is ugyanolyan népszerű, mint az első foglalkozások voltak?

– A szülők tartják fontosnak a foglalkozásokon való részvételt. A foglalkozás előtt vagy után van alkalom eszmecsere, tapasztalatok megosztására.

• Lehet-e még csatlakozni a csoporthoz?

– Bátran eljöhét mindenki, és az sem gond, ha egyik vagy másik foglalkozást kihagyják a résztvevők. A lényeg, hogy nem használunk semmilyen játékokat, mert ezek elvonnák a gyermekek figyelmét. Egy csoportban tizenöten vagyunk, ha ennél többen lennénk, két csoportra osztva dolgozunk.

mcs

Országos íjászverseny a vásártéren

A Castle Archery Íjászklub vasárnap, június 22-én országos szintű íjászversenyt szervez. Az egéznapi verseny 9 órakor kezdődik a temerini vásártéren.

V. B.

Nagy az érdeklődés az ideai Exit iránt

Már 25 ezer ember vásárolt jegyet az ideai Exit Fesztiválra, amely 30 százalékos növekedés a tavalyi év ugyanezen periódusához képest, tájékoztattak a szervezők. Az Exit programja emellett 50 százalékkal több külföldi turistát vonzott be, mint tavaly. A legtöbb külföldre Nagy-Britanniából, Hollandiából, Bulgáriából, Horvátországból, Szlovéniából, Bosznia-Hercegovinából, Macedóniából számítanak.

Az Exiten és a Sea Dance Fesztiválon a hét nap alatt fellép Damon Albarn, Jamiroquai, Hurts, Pet Shop Boys, Rudimental, Skrillex, Gloria Gaynor, Stromae, Suede, Underworld, Afrojack, Carl Cox, Deep Dish, Disclosure, Example s még több mint 600 előadó a több mint 25 színpadon. Az Exit arról is tájékoztattott, hogy az egynapos belépők (1990 dináros áron) árusítása e hét szerdáján befejeződött. Június 18-tól, szerdától korlátozott számban és 2490 dinárért lesznek megvásárolhatóak az egynapos belépők. (021.rs)



Petervár, az Exit színhelye

APRÓHIRDETÉSEK

• A Gyöngyszigeten sürgősen eladó gyümölcsös, nem jár le a vízre. Telefonszám: 061/677-42-26.

• Mindenféle kőművesmunkát vállalom: falazást, malterozást stb. Telefonszám: 063/506-653.

• Takarítást és házimunkát vállalom. Tel.: 065/67-86-921, 844-504 (Ica).

• Ház eladó a Csáki Lajos utca 74-ben. Érdeklődni a 844-238-as telefonszámon.

• Kötő állapottan levő Petroff pianó eladó (barna színű, hárompedálos, mérete 144x116x55 cm). Telefonszám: 063/11-07-372.

• A nyári Csicsergő óvoda júliustól tartalmas időtöltést kínál a 3-5 éves gyerekeknek. Jelentkezni Fúró Edit óvónőnél a 064/54-62-158-as telefonszámon.

• Eladó két régi, Adria márkájú varrógép, 50 literes bekötött üvegballon, 500 kg-ig mérő mázsa, ugyanott üzlethelyiség kiadó a piacközben. Petőfi Sándor utca 42., tel.: 842-663.

• Kis bakkecskék, valamint kukorica eladó. Telefonszám: 069/200-82-06.

• Napos gyöngycsirkék eladók. Telefonszám: 841-626.

• Bútorozott szoba kiadó, valamint német gyártmányú, kötő állapottan

levő akkumulátoros rokkantkocsi eladó. Tel.: 841-760.

• Ház eladó, 130 négyzetméter alapterületű, lehet csere szántóföldért. Tel.: 063/8327-097, 060/345-67-65.

• Többféle betonoszlop eladó, 2,5 m magasak, megfelel drótkerítéshez, szőlészetbe, téglakerítés falazásához, ugyanott betonszegélyek, lefolyók, betongömbök és egyéb készítmények betonból. Tel.: 063/8327-097, 060/345-67-65.

• Négyszobás ház eladó a Telepen. Tel.: 063/733-24-62, 063/16-422-75.

• Drótkerítés eladó, minden méretben. Tel.: 063/8-156-742., 063/526-295.

• Lakás eladó a bíróság felett, 5. emelet, 86 négyzetméter. Tel.: 064/216-56-78.

• Eladó garázkapu (235x200 cm), Bestway medence (366x91 cm), ebédlőasztal hat székkal, mikrohullámú sütő, fehér, polcos szekrények különböző méterben, kozmetikának, fürdőszobába. Tel.: 064/49-43-888.

• Két 50 cm átmérőjű Samsung monitor, 20-20 euró (képcsöves, használt). Tel.: 063/8-503-307.

• Ház eladó a Petőfi Sándor utca 66-ban. Érdeklődni a Népfront u. 36.-ban, tel.: 843-402, 069/1940-035.

• Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és egyéb felesleges tárgyakat

padlásról, fészerből, pincéből. Azonnal fizetek. Tel.: 063/8-043-516.

• Vásárolok régi pénzt, antik tárgyakat, sztripeket, albumokat képecskékkel, régi papírt. Tel.: 064/468-23-35.

• Tomos automatic motorkerékpár, 1987-es évjáratú, eladó (200 euró). Telefonszám: 063/526-459.

• Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa őszevágását, hasogatását és berakását vállalom. Tel.: 064/20-72-602.

• A JNH utcában telek eladó (13,5 m széles és 110 m hosszú), építkezési engedéllyel. Tel.: 063/539-768.

• Németórákat adok diákoknak és felnőtteknek. Tel.: 063/7-197-600.

• Vásárolok rosszvasat, sárga- és vörörszet (messzinget), bronzot, alumíniumot, olmot, motorokat, autókat, kádakat, kályhakat, villamos készülékeket, hulladék kábelt és hulladék papírt. Legjobb ár, fizetés készpénzben. Telefonszám: 064/468-2335.

• Rosszvasat és üzembételes autót vásárolok, valamint padlás és pince takarítást vállalom. Tel.: 061/164-33-71, 063/16-18-120.

• Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.

• Németórákat adok Németországban dolgozni tervezők számára, akik való-

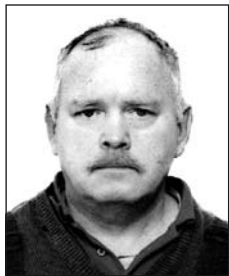
ban érvényesülni is szeretnének. 250 Din/óra. Tel.: 063/83-627-18 (este).

• Takarítást, gyermekmegőrzést és idősök gondozását vállalom (tel: 841-412), dohányzóasztal, vadonatúj vérmomásmérő, két kettes ülőrész (55 euró/db), fotelek (15 euró/db), két duplaszárnyas ablak vákuumos üveggel, redőnnel (4000 Din/db), fekete színű tálalóasztal, Chicco babagimnasztikai játék, babahordozó, pelenkázó alátét, elektromos babahinta, villanymotor, körfűrés, íróasztal és színes televízió (37 cm), franciaágy, kombinált frizsider-mélyhűtő, mikrosütő, mosógépek, hullámpala tetőre, gyermekülés autóra, motorkultivatorkor, programozható kenyérsütő kelesztő-programmal, 200 kg-ig mérő mázsa (8000 Din), mélyhűtők, Kreka Weso kályha, akkumulátoros jeep, villanyradiátor, eredeti kormány, bal első ajtó, tetőkárpit, autótűntető, autóra való zárt csomagtartó, 10 literes bojler, sank négy székkal, kéménybe köthető gázkályhák (50-60 euró), babaágyak matracca (5000 Din), babakocsi, kausok (50 euró), fotelek, kihúzható kettes és hármas ülőrészek, szekrényesorok, ebédlőasztalok székekkel, tévéasztal, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., tel.: 841-412, 063/74-34-095.

• Ház eladó a Vörösmarty Mihály u. 9-es szám alatt. Érdeklődni a 063/593-554-es telefonszámon.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Megrendülten vettünk búcsút munkatársunktól



HÉVÍZI Páltól
(1959–2014)

aki váratlanul távozott közülünk.

Nyugodjon békében!
Emlékét megőrizzük!

A Mikron cég tulajdonosa és dolgozó!

VÉGSŐ BÚCSÚ

Drága jó édesapámtól



NAGY Józseftől
(1952–2014)

Nem az a bánat, amit elzokogunk, hanem az, amit egy életen át a szívünkben hordozunk.

Legyen áldott,
békés a pihenése!

Szerető fiad, Rudolf

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú 20 éve, hogy nincs közöttünk, akit nagyon szeretünk és soha nem feledünk



NAGY Pál
(1924–1994)

Egyszerű ember volt ő, de szívből szeretett, s mi úgy szeretjük őt, ahogy csak lehetett.

Elment tőlünk csendben, mint a lenyugvó nap, de emléke örökre velünk marad.

Nyugodjék békében!

Emlékét szeretettel őrzi, felesége, lánya, menyé, négy unokája párjával és nyolc dédunokája

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól



FEHÉRNÉ SZÜCS Katarinától
(1948–2014)

Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Minden elmúlik, minden véget ér, de az emléked szívünkben örökké él.

Emléked őrzi lányod, Valika családjával

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú hat hete múlt, hogy szeretett édesanyám, anyósom és nagymamánk nincs közöttünk



SZALAINÉ MAGYAR Irén
(1936–2014)

Szívünkben őrizzük emlékedet, mint napsugarat a tenger, elrejtve mélyen, szomorúan, nagy-nagy szeretettel.

Emléked őrzi fiad, Nándor és családja

EMLEKEZÉS SZERETTEINKRE

Akik egy éve, illetve hét éve hagytak itt bennünket örökre



SÖRÖS Katalin
(1921–2013)

A kereszttövében édes a nyugalom, ott enyhül meg minden gond és fájdalom. A temető csendje ad nektek nyugalmat, emléketek szívünkben megmarad.



SÖRÖS Ferenc
(1919–2007)

Lányotok családjával

MEGEMLEKEZÉS

40 éves osztálytalálkozóknak alkalmából kegyelettel emlékezünk elhunyt

VARGA SOMOGYI László

VECSERA László
tanító bácsikra

LANTOS László

SZÜCS Irén

MÉSZÁROS Károly

KOLLÁR László
osztályfőnökökre

SZABÓ Vince

LEPÁR András

MÉSZÁROS Katalin

RÉPÁSI Gizella

ZAVARKÓ Zsuzsanna

SALAMON László

SÉTÁLÓ László

ÚRI Borbála

ZAVARKÓ Rozália
osztálytársainkra

Emléküket megőrizzük!

A Kókai Imre Általános Iskola és a Petar Kočić Általános Iskola 1974-ben végzett nemzedéke

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú négy és fél éve, hogy nincs velem szerető párom



MÉSZÁROS Péter
szabó
(1932–2010)

Hiányod fáj,
örökké így is marad.

Te mindig velem vagy,
az idő bárhogy is halad.

Fájó szívvel emlékezik rá özvegye, Rozika

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú hat hete múlt, hogy szeretett édesanyám, anyósom és nagymamám nincs közöttünk



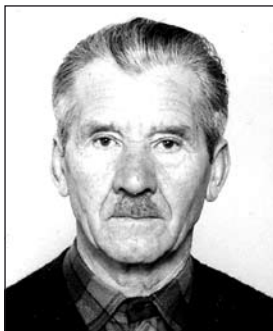
SZALAINÉ MAGYAR Irén
(1936–2014)

Minden mulandó a világon, mint harmat a virágon, csak egy nem, ami a sírig elvezet, az örök, hű emlékezet.

Emléked őrzi fiad, Zoltán és családja

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú 10 éve, hogy nincs velünk szeretett édesapánk, apóunk, nagyapám és dédnagyapánk



id. MICSUTKA János
(1925–2004)

Virágerdő sűrűjében pihen egy szív csendesen, rég nem dobbant családjáért, messze vitted Istenem.

Telhetnek a hónapok, múlhatnak az évek, akik szívből szeretnek, soha nem felednek téged.

Emléked örökre megőrizzük. Nyugodjál békében!

Szeretteid: fiad, menyed, lányod, vejed, unokád, unokavejed és két dédunokád, Krisztián és Endre

MEGEMLEKEZÉS

özv. FEHÉRNÉ SZÜCS Katarina
(1948–2014. 6. 11.)

temerini lakosról



Temetkezési vállalat,
Népfő utca 109.,
tel.: 842-515, 842-251

Nyugodjék békében!

Köszönet mindazoknak,
akik a temetésen megjelentek.

A plébánia telefonszáma: 844-001

MEGEMLÉKEZÉS

Nyolc éve, hogy elvesztettük drága unokaöcsénket



**GÓBOR Károly
Karit
(1980–2006)**

Az emlékezéshez szeretet kell. Akit szeretünk, azt nem feledjük el.

Szeretetét és jószágát szívünkben őrizzük.

Magdi nena és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Öt éve, hogy nincs közöttünk szerettünk



**VARGA SOMOGYI Imre
(1928–2009)**

Nem múlnak el ők, kik szívünkben élnek, hiába szállnak árnyak, álmok, évek.

(Juhász Gyula)

Emléke örökké szívünkben él.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerető édesapámtól, apó-somtól és nagytatától



**NAGY József
(1952–2014)**

Munka volt az életed, megannyi küzdelem, elmentél közülünk örökre, csendesen.

Nyugodj békében, legyen csendes álmod.

Amíg élünk, őrizzük szép emléked.

**Szerető lányod,
Rózsika, vejed, Ervin,
unokáid: Krisztián,
Árpád, Attila és Viktória**

Köszönetnyilvánítás

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, kik hirtelen elhunyt férjem



**HÉVÍZI Pál
(1959–2014)**

temetésén megjelentek, s részvételükkel fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönjük a Mikron tulajdonosának, Zsúnyi Andrásnak a segítőkészségét. Köszönet mindazoknak, kik szeretettel emlékeznek meg róla.

Gyászoló szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szerető édesanyánk, anyósom és nagymamánk



**ZSADÁNYI Ilona
(1966–2014)**

Egyszerű ember volt ő, de szívből szerettük, s mi úgy szerettük őt, ahogy csak lehetett.

Elment tőlünk, mint a lenyugvó nap, de emléke örökre szívünkben marad.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk halálának 10. évfordulóján



**BUJDOSÓNÉ ÁDÁM Etelkára
(1940–2004. 6. 17.)**

Aki elmegy, nem jön vissza többé, de szívünkben őrizzük az emlékét mindörökké.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS BARÁTUNKRÓL



**GÓBOR Károly
Kareszről
(1980–2006)**

Szeretettel emlékeznek rád barátaid.

**Töki, Bütyi, Mező, Szilák,
Gyoxi, Dagi, Hornyik, Ákos,
Arti, Robcsa, Petya, Kaslik,
Urbán és Borbás**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájdalommal, szomorú szívvel búcsúzunk szeretett édesanyámtól, anyósomtól és nagymamámtól



**FEHÉRNÉ
SZÜCS Katarinától
(1948–2014)**

Szeretben éltél köztünk gazdagon. Mint a tavasz, elmentél egy napon.

Minden virágban téged látunk, mindig hazaváruunk.

**Emléked megőrzi lányod,
Edit, vejed, Róbert és
unokád, Denisz**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 11 éve annak, hogy nincs velünk drága szeretett édesapám, apósom és nagyapám



**FEHÉR Sándor
(1946–2003)**

Virágerdő sűrűjében pihen egy szív csendesen, rég nem dobban családjáért, messze vitted, Istenem.

Telhetnek hónapok, múlhatnak évek, akik szívből szeretnek, soha nem felednek téged.

**Emléked őrzi lányod,
Edit, vejed, Róbert és
unokád, Denisz**



**NAGY József
(1952–2014)**

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományukkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek, és elkísérték őt utolsó útjára.

Külön köszönetet mondunk az esperes atyának, Kókai Péternek és a temetőcsőzőknek.

A gyászoló család

**Hirdetéseiket
szíveskedjenek
legkésőbb hétfő délután
4 óráig
hirdetőséggyűjtőinknél
vagy a
szerkesztőségben leadni.**

Miserend

20-án, pénteken 8 órakor: egy elhunytért.

21-én, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunyt: †Faragóné Pece Máriaért és Faragó Józsefért.

22-én, évközi 12. vasárnap, a Telepen 7-kor: Varga Somogyi Imréről, a plébániatemplomban 8.30 órakor: egy elhunytért, 10 órakor: a népért.

23-án, hétfőn, és 24-én, kedden 8-kor: egy elhunytért.

25-én, szerdán 8 órakor: †Zséli Margitért, Nagyidai Lászlóért és az elh. szülőkért.

26-án, csütörtökön 19 órakor: †ifj. Sarok Jánosért, id. Sarok Jánosért, Papp Máriaért, elh. családtagokért és az Örlés család elhunytjaiért.

Egyházközségi hírek

Zarándoklat indul Szabadkára János püspök felszentelésének 25. évfordulója alkalmából 21-én, szombaton. Indulás templomaink elől de. 9 órakor.

Úrnapját követő vasárnap, június 22-én, a diákmise és a nagymise között Úrnap körmenet (kb. 9.30–10.15 óráig).

Hittanós játékos délutánok az általános iskola összes hittanra járó diákja számára a Telepen: **I. és II. oszt.** részére június 24-én, kedden, a **III. és IV. oszt.** részére 25-én, szerdán, az **V., VI. és VII. oszt.** számára 26-án, csütörtökön. A teljesen ingyenes foglalkozások minden alkalommal 16-tól 20 óráig tartanak. Jelentkezni Ádám Mária hitoktatónál.

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági csoport SLOGA-ČSK (Dunacséb) 0:2 (0:1)

A hazaiak az első félidőben többet támadtak, gólt mégis a vendégeknek sikerült szerezniük, akik a szünet után még növelték is az előnyüket. A Sloga a középmezőnyben, a nyolcadik helyen fejezte be az idejét. A magasabb rangfokozatba a bajnok palánkai Bačka jutott fel, míg az utolsó három csapat, a Tekstilac, a Jedinstvo és a Novi Sad kiesett.

Vajdasági liga – nyugati csoport

OMLADINAC (Novi Banovci)– MLADOST 1:2 (1:1)

A járekiak egy öngóllal jutottak vezetéshez, a vendéglátók azonban még az első félidőben kiegyenlítették. A győzelmet érő gólt Rosić lőtte a 70. percben. A Mladost a nyolcadik helyen fejezte be az idejét. A magasabb osztályba a bajnoki Prigrevica jutott fel.

Újvidéki körzeti liga

TSK-BUDUČNOST (Mladenovo) 4:1 (2:1)

A Petrovaradin elleni utolsó előtti fordulóban elszenvetett súlyos, 6:0 arányú vereség után a temerini csapat jó teljesítményt nyújtott a mladenovóiak ellen, így győzelemmel fejezte be idejű szereplését. A hazaiak az első és a másod-

dik félidőben is két-két gólt szereztek. Az első játékrészben Marković és D. Kozomora, a másodikban pedig Gajica és Sörös volt eredményes. A találkozó sportszerű hangulatban zajlott, a hazaiak megérdemelték a sikert. A táblázatot a jövő heti számunkban közöljük.

TSK: Polić, U. Kozomora, Varga, Milosavljević, Dragoljević, Gajica, D. Kozomora, Savić, Pjevac (Gutić), Marković, Sörös.

Újvidéki liga

BORAC (Rakovac)–SIRIG 2:1

SIRIG–BAČKA (Begecs) 3:0

A szőregi csapat a bajnokság utolsó fordulójában, ezen a hétvégén a Tatra vendége lesz Kiszácson.

ASZTALITENISZ

Lassan véget ér az asztaliteniszezők ideje. A temerini fiatalok egy része Topolyán versenyzett, ahonnan több éremmel tértek haza. Az első osztályosok mezőnyében Kalapáti Filip a második lett, Csorba Gergő és Varga Dániel pedig egyaránt a harmadik helyen végzett. A második és harmadik osztályosoknál Hévízi Viktor aranyérmes lett. A negyedik és ötödik osztályosok mezőnyében Mladen Puača a második helyet szerezte meg, Hévízi Viktor a harmadik lett, Kalapáti Kevin pedig a hatodik. Ugyanebben a korosztályban a lányoknál Vegyelek Dóra az 5-8. helyet szerezte meg.

T. N. T.

Labdarúgás – Szerb liga – vajdasági csoport

1. Bačka (Palánka)	30	17	6	7	49:26	57
2. Dinamo (Pancsova)	30	14	14	2	45:13	56
3. ČSK (Dunacséb)	30	14	12	4	50:21	54
4. Radnički (Mitrovica)	30	13	8	9	35:32	47
5. Dunav (Stari Banovci)	30	13	7	10	42:29	46
6. Zenta	30	12	10	8	39:33	46
7. Radnički (Šid)	30	11	10	9	43:38	43
8. Sloga	30	10	10	10	45:39	40
9. Banat (Nagybecskerek)	30	10	7	13	27:30	37
10. Radnički (Nova Pazova)	30	10	7	13	25:36	37
11. Bačka 1901 (Szabadka)	30	10	6	14	31:39	36
12. Palics	30	9	8	13	25:30	35
13. Radnički (Zombor)	30	9	8	13	28:45	35
14. Tekstilac (Odžaci)	30	10	4	16	28:52	34
15. Jedinstvo (Törökbecse)	30	6	8	16	27:55	26
16. Novi Sad	30	6	7	17	22:43	25

Az árvizek ellenére: vízhiány

A mind sűrűbben jelentkező éghajlati szélsőségek miatt a Dél-Alföldön és Vajdaságban is egyre nagyobb probléma a vízhiány és az aszály – közölte Fiala Károly, az Alsó-Tisza-vidéki Vízügyi Igazgatóság (Ativizig) projektvezetője hétfőn Szegeden egy konferencián.

Hozzátette: ezért a vízgazdálkodás tervezése a korábbinál sokkal komplexebb megközelítést igényel. Ezt a munkát segítette az uniós támogatással megvalósult 630 ezer eurós költségvetésű kutatási program, amelyben az Ativizig mellett a szegedi és az újvidéki egyetem munkatársai vettek részt. A kutatók többek között az elmúlt hatvan év magyarországi és szerbiai hidrometeorológiai és talajvíz adatait vetették össze. Kiderült, hogy míg az éves csapadékmennyiség csupán kismértékben csökkent, az átlag-hőmérsékleti értékek mintegy egy fokkal emelkedtek. Míg az időszak elején a téli félév átlaga negatív volt, ez pozitívvá vált, ennek következtében jelentősen növekedett a párolgás és csökkent a hómentes napok száma. A nyári félévben pedig egyre gyakoribbá váltak a hőségnapok – tudatta a projektvezető.

A magyar és szerb szakemberek a talajnedvesség-mérő hálózat és a meteorológia adatok összevetésével vizsgálták a csapadék és a talajvíz közötti kapcsolatot, feltérképezték a folyók lefolyásviszonyainak változását, új műszereket szereztek be a kis vízfolyások vízhozamának pontos mérésére, és meghatározták, mely területek lehetnek alkalmasak az esetleges vízvisszatartásra – közölte Fiala Károly.

A projektvezető elmondta, a következő lépésként az Alsó-Tisza jobb partjait, mintegy 5500 négyzetkilométeres területére a helyi talajadottságot és a területhasználatot is figyelembe vevő aszályérzékenységi térkép készül. (MTI)

ÍJÁSZAT

A Castle íjászkлуб három tagja részt vett a vasárnapi 3 D-s íjászversenyen, amelyet Cservenkán tartottak meg. A pionírok csoportjában Lukács Dániel aranyérmes, a seniorok csoportjában ifj. Koroknai Károly ezüstérmes, míg a veteránok

között id. Csányi Zoltán ezüstérmes szerzett.

K. L.

Szombaton, június 14-én Bajsán tartottak íjászversenyt. A Hunor Íjászegyesületet Kabács Antal képviselte, aki a versenyen aranyérmes szerzett.

CS. R.

Labdarúgás – Vajdasági liga – nyugati csoport

1. Prigrevica	28	21	2	5	52:19	65
2. Cement (Belcsény)	28	17	4	7	48:22	55
3. Omladinac (Novi Banovci)	28	15	6	7	44:23	51
4. Verbász	28	15	5	8	42:29	50
5. Crvena zvezda (Újvidék)	28	14	5	9	28:31	47
6. Sloga (Erdővég)	28	13	6	9	39:29	45
7. Index (Újvidék)	28	12	9	7	37:30	45
8. Mladost	28	12	6	10	39:28	42
9. Borac (Újvidék)	28	11	4	13	49:47	36
10. Jedinstvo (Stara Pazova)	28	10	1	17	35:44	31
11. Szenttamás	28	8	7	13	34:43	31
12. Jugović (Káty)	28	8	5	15	30:47	29
13. Polet (Szivác)	28	6	6	16	29:51	24
14. Hajduk (Beska)	28	7	3	18	25:51	24
15. Graničar (Adaševci)	28	5	3	20	27:64	18

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csecse Magdolna (mcsm, ●), Töröcsik Nagy Tamás (TNT), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ókrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerzőik véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizációja a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS-SR-ID 103792391.

A lap megjelenéséhez hozzájárul: Szerb Köztársaság – Művelődési és Tájékoztatási Minisztérium

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >